

Le avventure di Leo

# RAHULA MOSTRA LA VIA



S Dhammika  
Susan Harmer

# RAHULA LEADS THE WAY

BY

S. DHAMMIKA  
SUSAN HARMER

ILLUSTRATED BY  
SUSAN HARMER



PUBLISHED BY

**BUDDHA DHAMMA MANDALA SOCIETY**

© Copyright Buddha Dhamma Mandala Society 1992

All rights reserved. No reproduction, copy or transmission of this publication may be made without the prior written permission of the Publishers.

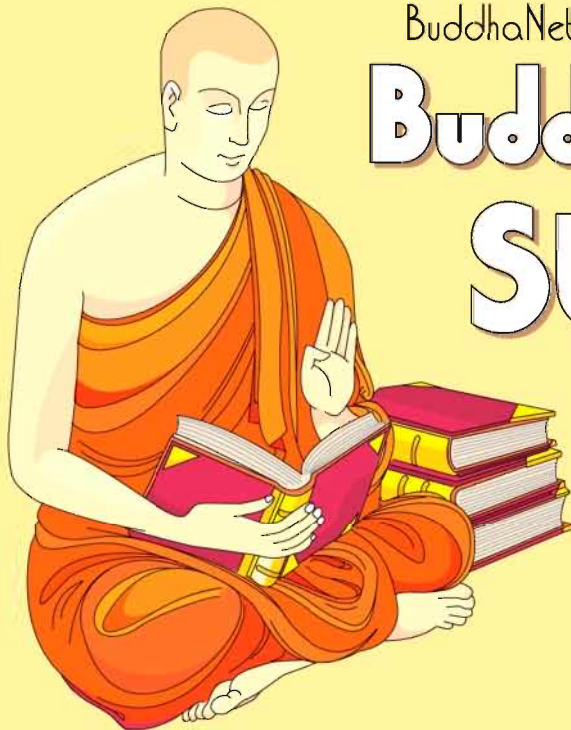
Published by  
Buddha Dhamma Mandala Society  
Towner PO Box 1442  
Singapore 9132

ISBN 981-00-3963-8

*We would like to thank  
Morag McGhee for the help  
she gave in preparing this book.*

# The Adventures of Leo Rahula Leads The Way

by S. Dhammika & Susan Harmer  
[Screen Quality]



BuddhaNet's  
**Buddhist  
Studies**

E-mail: [bdea@buddhanet.net](mailto:bdea@buddhanet.net)  
Web site: [www.buddhanet.net](http://www.buddhanet.net)

**Buddha Dharma Education Association Inc.**



**Leo, per favore, porta  
questi fiori al tempio per me.**





***Prendo rifugio nel Buddha,  
prendo rifugio nel Dharma,  
prendo rifugio nel Sangha.***

**Ciao Rahula!**

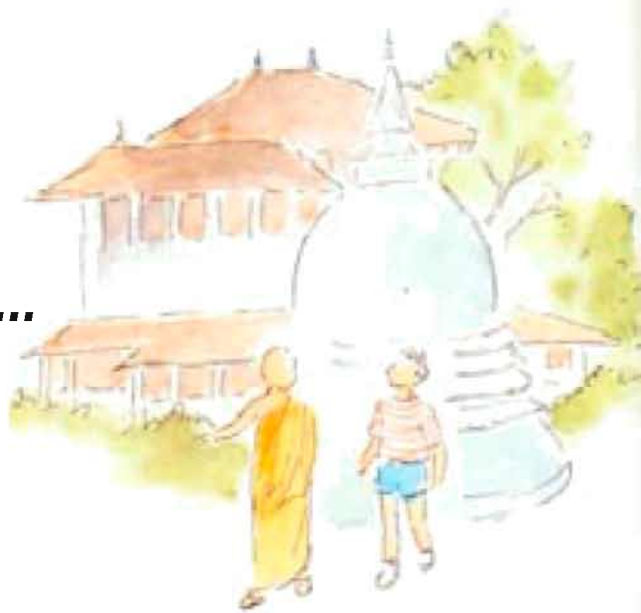
**Ciao Leo!**

***Dove stai andando?***

***Posso venire anch'io?***

***Ti prego, lasciarmi venire...***

**Certo che puoi venire,  
sto andando in un  
luogo speciale: lo vedrai  
quando lo raggiungeremo.**



Guarda,  
c'è un uovo!





**Attenzione!**





***Togliti, sciocco! Perchè non guardi dove stai andando? Di tutti gli stupidi senza cervello...***





**Stai calmo, Leo. La tua rabbia gli fa del male, ma più di tutto ferisce te. Ti piacerebbe se lui perdonasse te se fai un errore; così, perchè non ti scusi?**





***Mi spiace di essere inciampato  
su di te!***

***Mi spiace di essermi arrabbiato.***



***Ora che siete amici, puoi alzarti, così possiamo  
continuare la nostra passeggiata.***

***Guarda, Rahula! Che cosa c'è per terra?***

**Andiamo a vedere.**

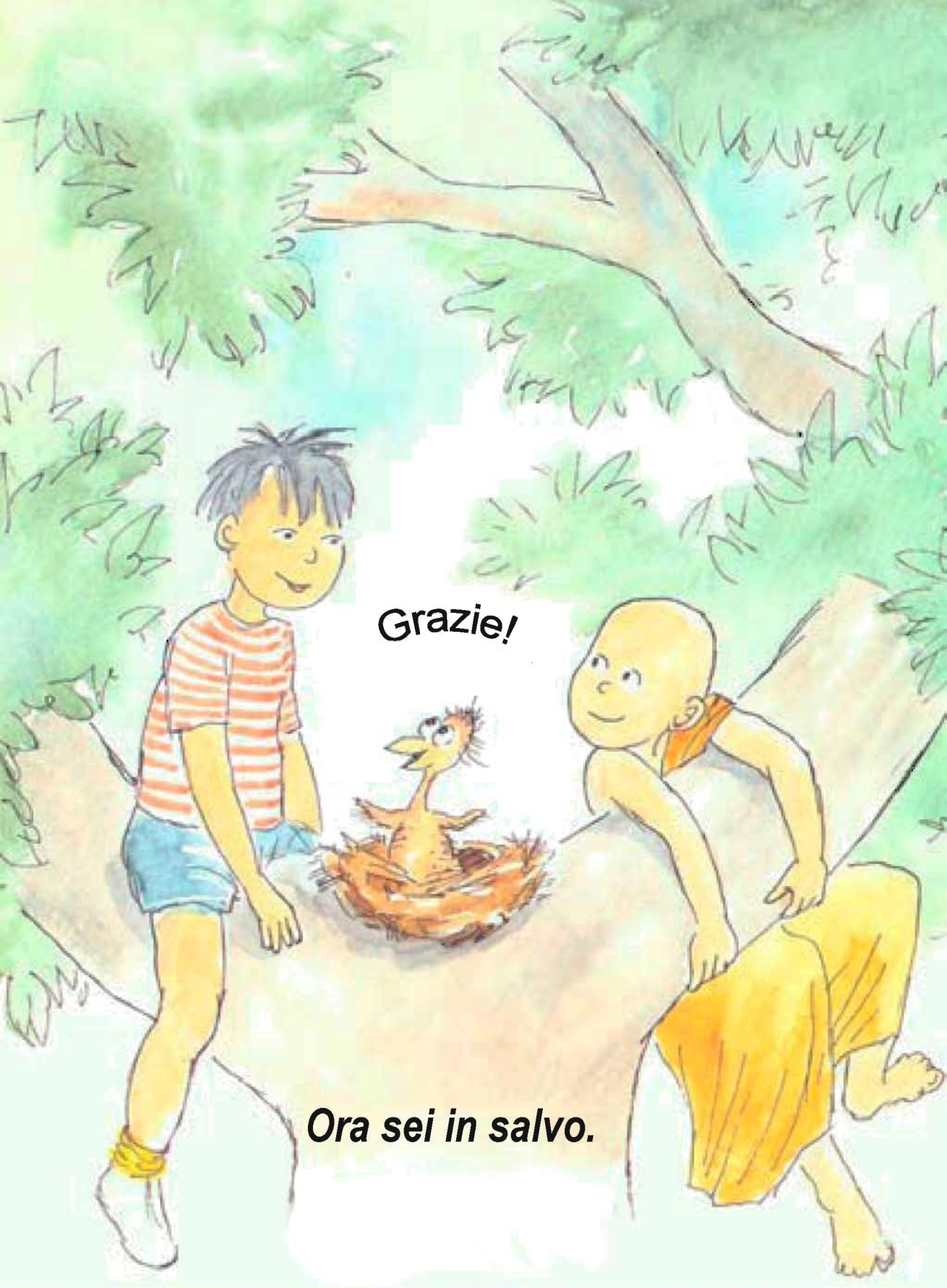




***È un pulcino. Non avere paura,  
uccellino, non ti voglio fare del male.***



***Sei caduto dal tuo  
nido? Ti riporteremo  
presto a casa.***



**Grazie!**

**Ora sei in salvo.**



**É stata una buona azione. Ben fatto, Leo.  
Riprendiamo la nostra strada.**





**Ciao  
scoiattolino!  
Come stai  
oggi?  
Sei affamato?**

**Ho alcune noccioline. Sei così  
carino con la tua morbida coda.**



**Ti porterò a casa, diventerai il mio  
animaletto di compagnia e  
vivrai sempre con me!**





***Che cosa vuoi fargli? Vuoi metterlo in una gabbia?  
Toglierlo dalla sua famiglia e dai suoi amici?  
Fare di lui un prigioniero? Perché non lo lasci  
andare?***





**Possiamo gioire delle cose anche  
se non le possediamo.  
Se lo lasci andare, potrà ancora  
essere tuo amico.**





***Va bene, rinuncio.  
Io non pensavo di  
essere così cattivo.  
Non imparerò mai  
a essere buono.***



**Ogniqualevolta ti sembra di cedere, ricorda cosa ha detto Buddha:**

**“Goccia a goccia il vaso si riempie. Un poco alla volta, la gente saggia diventa buona”.**

**Andiamo, abbiamo ancora molta strada da fare.**

**Questa è la mia torta e  
non la dividerò con nessuno!**



**Vai via, non ne avrai!**

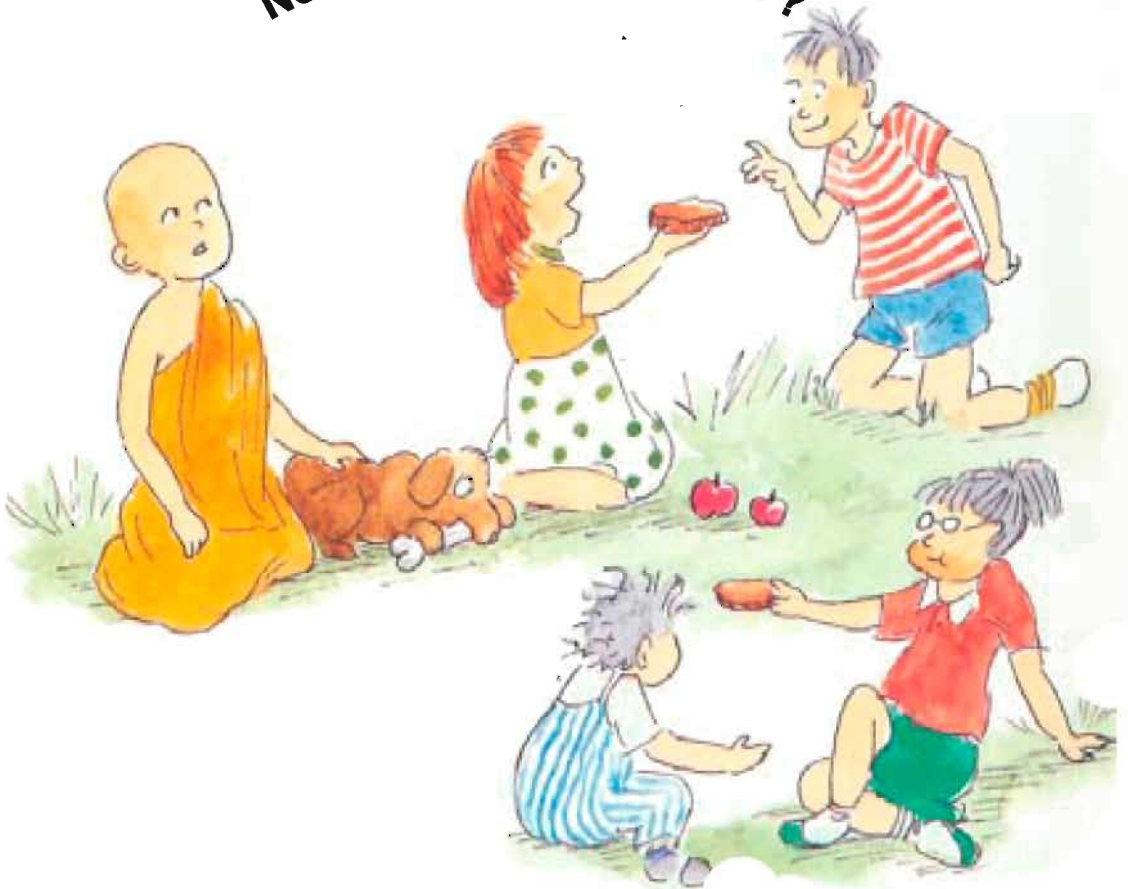


**Questo dolce è mio,  
vai a trovare il tuo!**





**Ne vuoi assaggiare un po'?**



**Guardalo, è così impegnato a controllare che nessuno ne prenda nemmeno un pezzettino che non gusta neppure il dolce.**





***Abbiamo passato dei momenti  
stupendi. Grazie per averci  
permesso di  
condividere il vostro  
picnic. Arrivederci!***

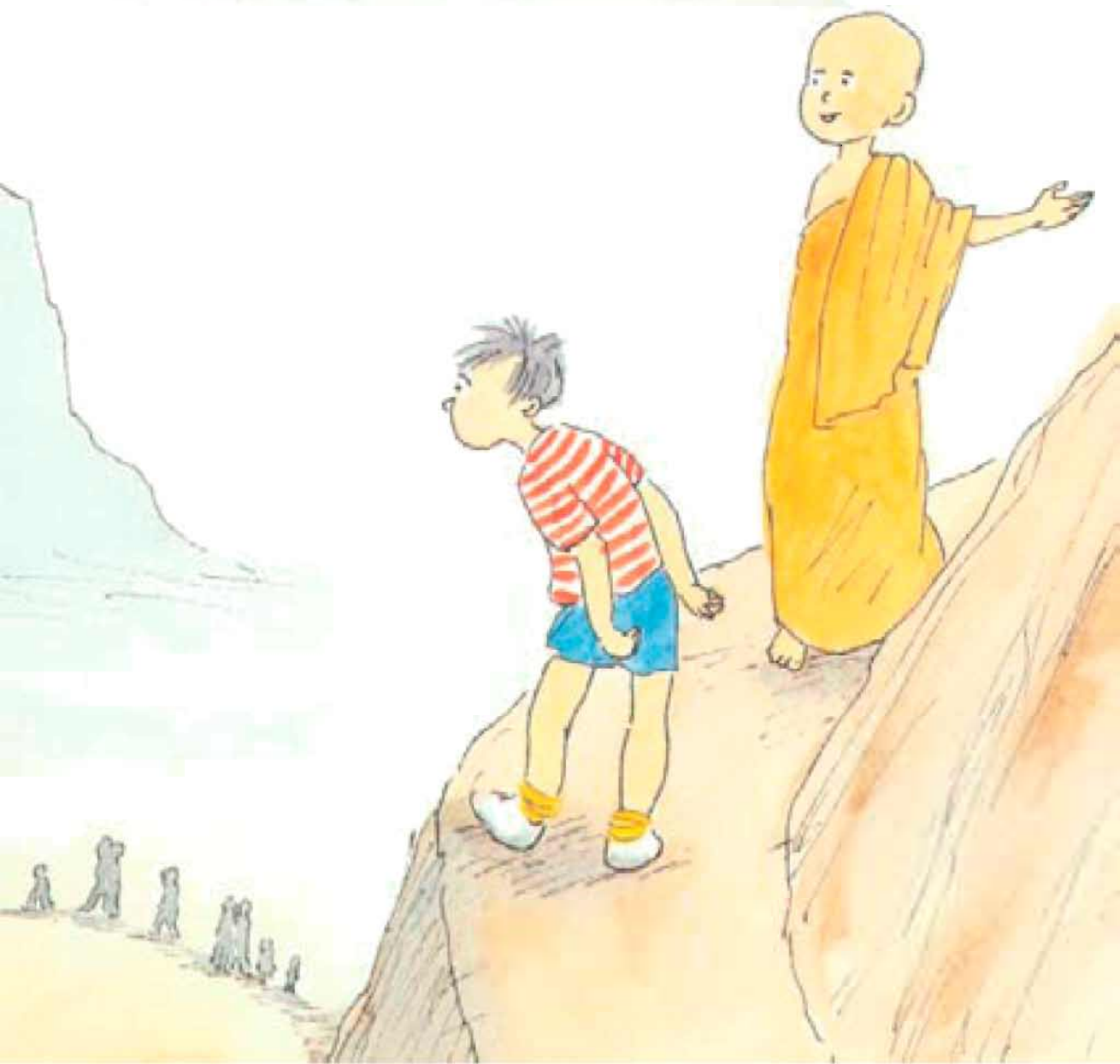


**Mi sento male...**

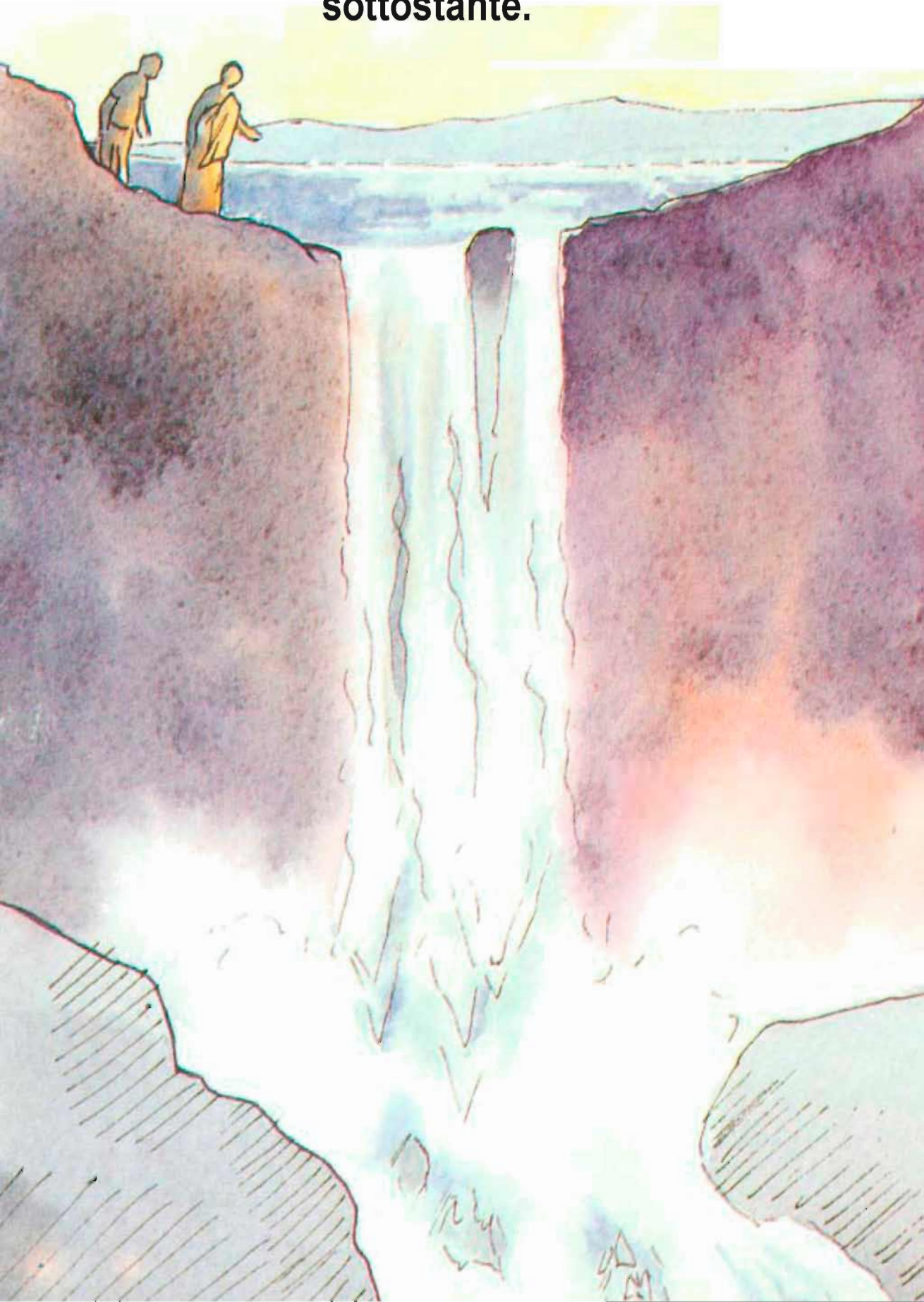
***È questo il sentiero giusto?  
Tutti seguono quell'altro.***



**Soltanto perché tutti prendono quel sentiero  
non significa che sia quello giusto.  
Non seguire la folla. Cerca da te.  
Quella strada porta indietro  
da dove noi siamo partiti.  
Questo, qui, è il sentiero giusto.**



**Guarda la cascata.  
Guarda come l'acqua  
si precipita nel fiume  
sottostante.**

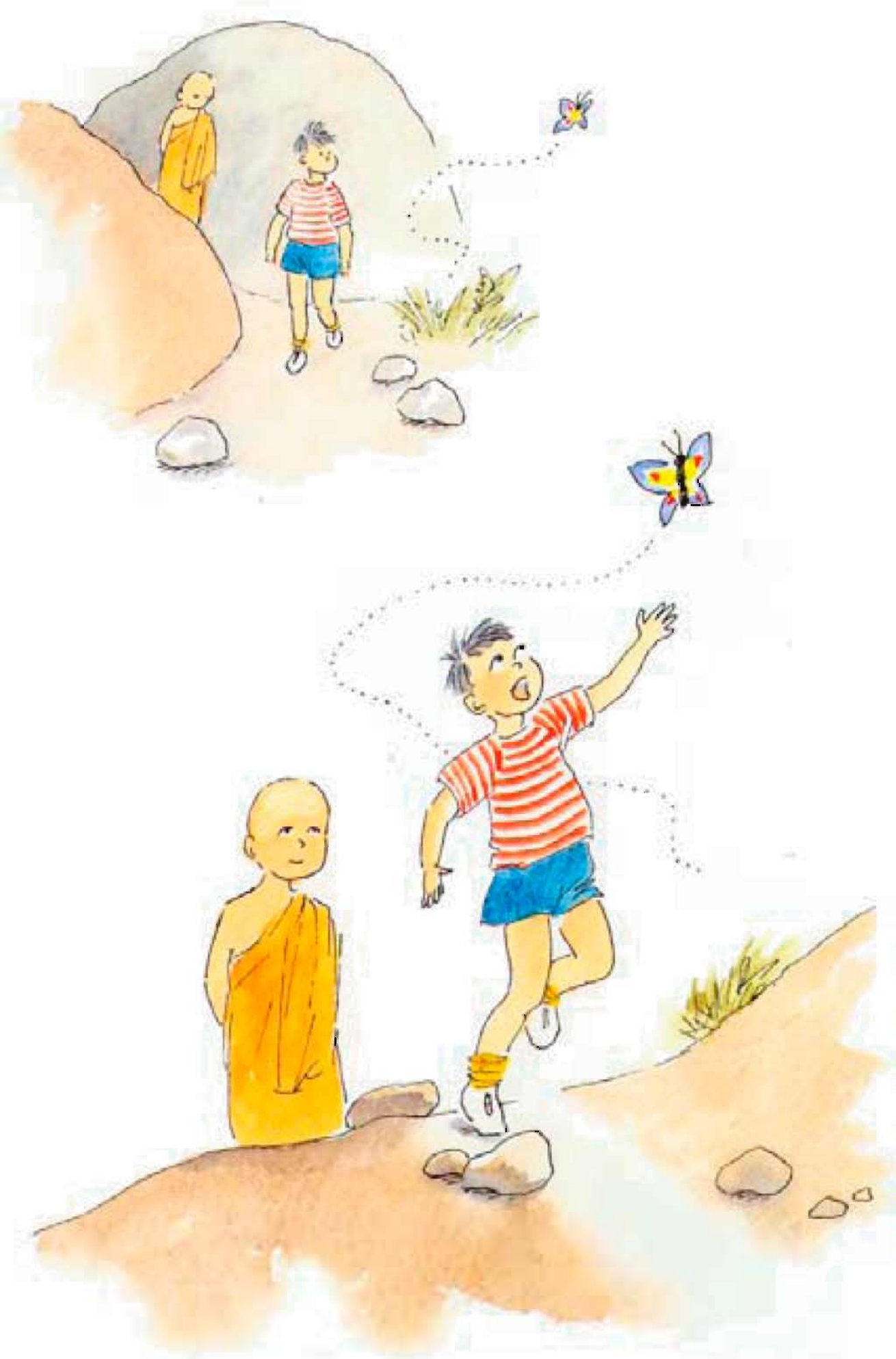


**Siamo come questo fiume. Così all'inizio l'acqua scorre impetuosamente e fa molto rumore.**

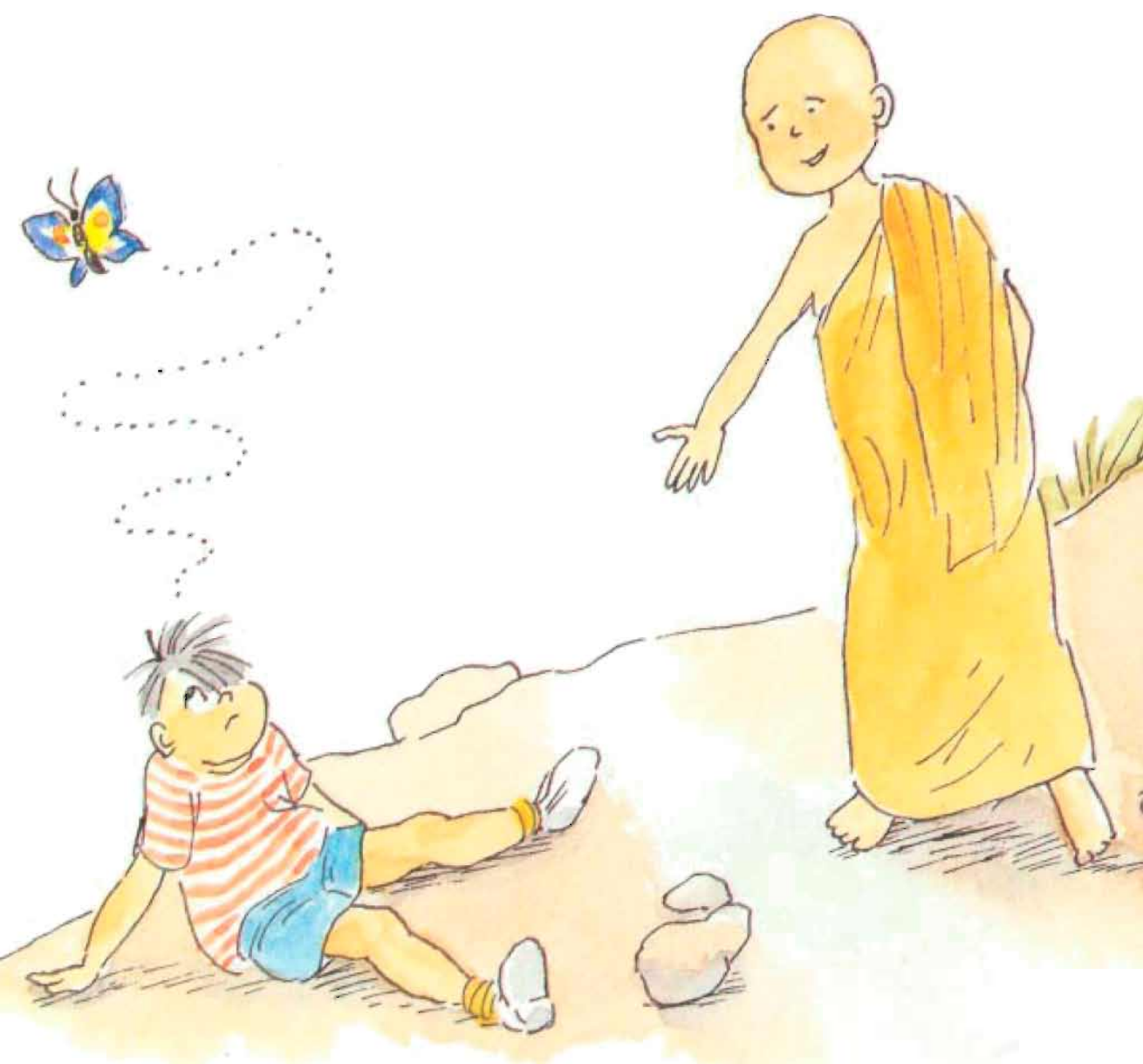
**Gradualmente comincia a rallentare mentre scorre tra i campi. Poi, molto più in avanti, il fiume è ampio e l'acqua si muove calma e infine sfocia nel mare. La nostra vita è**

**simile, sempre in movimento, cambia sempre.**





**Oops! Vedi cosa succede se ti distrai? Lo sai, aiuta essere attenti, consapevoli, non solo quando camminiamo, ma anche quando facciamo qualsiasi cosa.**



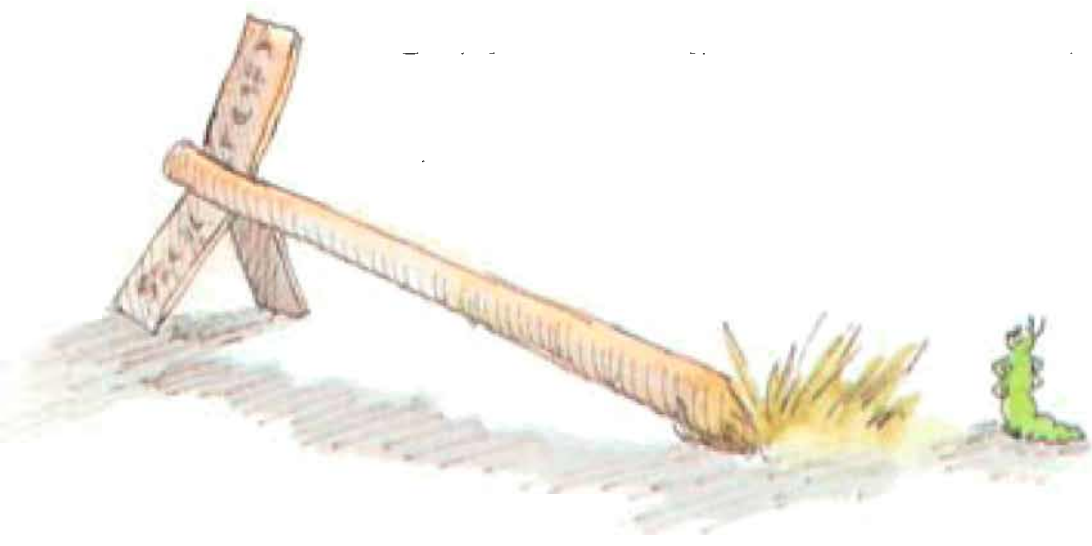


***Non voglio attraversare quel ponte ....  
il fiume è così largo sotto!***

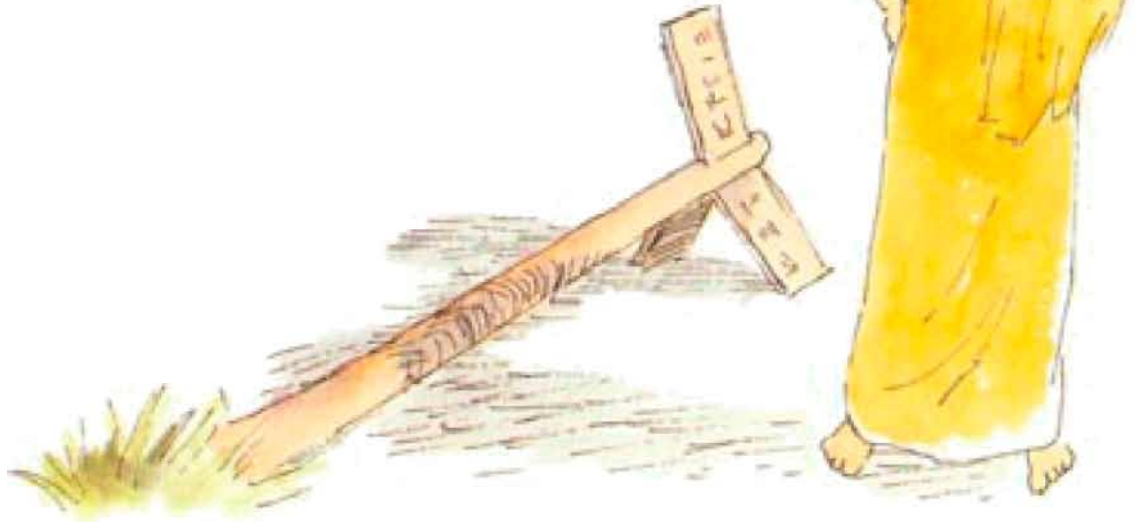




**Non avere paura.  
É assolutamente sicuro.  
Dammi la mano, ti aiuterò ad attraversarlo.  
È per questo che ci sono gli amici.**



**Guarda. Il cartello è caduto.  
Aiutami a rimetterlo a posto.**



***Oh, devo? Sono stanco e poi,  
quello, non è compito mio.***



***Neppure il mio!***



*Più veloce, più veloce!*

**Non ci vorrà molto tempo,  
ma non posso farlo da solo  
– è troppo pesante!**





**Possiamo sapere quale strada seguire, ma altre persone no. Mettere il cartello a posto è stata una piccola fatica per noi, ma può essere di aiuto a quelli che non conoscono la strada.**

**Rahula! Non è il Re? Sembra così nobile e importante. Al suo confronto, io non sono nessuno.**



**Questa dovrebbe essere la strada.**



**Spero che sappia dove  
sta andando.**



**Può anche essere il re, ma se noi non avessimo rimesso a posto il cartello, egli avrebbe potuto perdere la strada. Così, anche noi non siamo importanti come lui?**

**Dipendiamo tutti gli uni dagli altri e questo fa sì che ciascuno di noi sia importante.**

**Andiamo, dobbiamo andare lontano.**





**Non abbiamo ancora finito il nostro viaggio.  
Il sentiero è lungo e in qualche punto difficile;  
ma ci faremo molti nuovi amici lungo la strada  
che ci aiuteranno e ci terranno compagnia.**